

# Version Up Disc/ DVD System Map

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing

## NVD-HC109

©2009 Sony Corporation Printed in Japan

### Customer support

If you have any questions or for the latest support information, visit the website below.

<http://support.sony-europe.com/Navigation/>

### On trademarks



vtraffic

V-Traffic Information in France is provided by Mediamobile company.



Traffic Information in the UK is provided by ITIS Holdings Plc.

**Austria**  
© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen

**France**  
source: © IGN2009-BD TOPO®

**Germany**  
Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen

**Great Britain**  
© Based upon Crown Copyright material.

**Italy**  
La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana

**Norway**  
Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority

**Portugal**  
Source: IgeoE - Portugal

**Spain**  
Información geográfica propiedad del CNIG

**Sweden**  
Based upon electronic data © National Land Survey Sweden

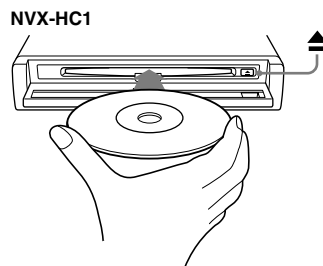
**Switzerland**  
Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie

## Welcome!

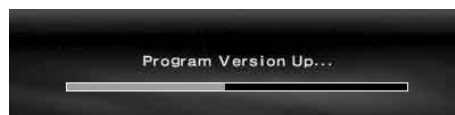
Thank you for purchasing this Version Up Disc/DVD System Map for Sony DVD Navigation System NVX-HC1, which includes new map data.

## Using the version up disc

- 1 Press **(SOURCE)** to activate the main unit CDX-NC9950, then press **(NAVI)** to switch it to the navigation mode.
- 2 Open the front panel of NVX-HC1, then press **▲** and remove the old version DVD-ROM.
- 3 Insert the new version DVD-ROM (label side up).



The version up display appears, and the upgrading starts.



### Note

Do not turn off the unit during upgrading.

After upgrading is complete, the language selection display appears.

- 4 Select the desired language by pressing **↑** or **↓**, then press **(ENTER)**.

The warning display appears.

- 5 Press **(ENTER)**.

The road map appears.

You can operate the unit in the same way as before. For details, see the manuals of NVX-HC1 and CDX-NC9950.

### With the main unit

Rotate the R dial instead of pressing **↑** or **↓** in step 4.

### Notes

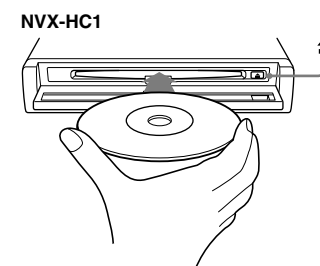
- Only the supplied disc can be used on NVX-HC1.
- You cannot insert or eject the disc when the power is not supplied to the unit.
- When "English" is selected in step 4, the unit selection display appears. Select "km" or "mile" by pressing **↑** or **↓**, then press **(ENTER)**.

## Willkommen!

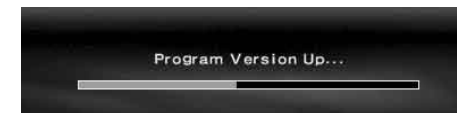
Vielen Dank, dass Sie sich für diese Version Up Disc/DVD System Map mit neuen Kartendaten für das DVD-Navigationssystem NVX-HC1 von Sony entschieden haben.

## Verwenden der Version Up Disc

- 1 Aktivieren Sie das Hauptgerät CDX-NC9950 mit **(SOURCE)** und wechseln Sie dann mit **(NAVI)** in den Navigationsmodus.
- 2 Öffnen Sie die Frontplatte des NVX-HC1, drücken Sie **▲** und nehmen Sie die alte DVD-ROM heraus.
- 3 Legen Sie die neue DVD-ROM ein (mit der beschrifteten Seite nach oben).



Die Version Up-Anzeige erscheint und die Aktualisierung beginnt.



### Hinweis

Schalten Sie das Gerät während der Aktualisierung nicht aus.

Nach der Aktualisierung erscheint die Anzeige zum Auswählen der Sprache.

- 4 Wählen Sie mit **↑** und **↓** die gewünschte Sprache aus, und drücken Sie anschließend **(ENTER)**.

Eine Warnmeldung wird eingeblendet.

- 5 Drücken Sie **(ENTER)**.

Die Straßenkarte wird angezeigt.

Sie können das Gerät wie zuvor bedienen. Einzelheiten dazu finden Sie in den Handbüchern zum NVX-HC1 und zum CDX-NC9950.

### Auf dem Hauptgerät

Drehen Sie in Schritt 4 den R-Regler, anstatt **↑** oder **↓** zu drücken.

### Hinweise

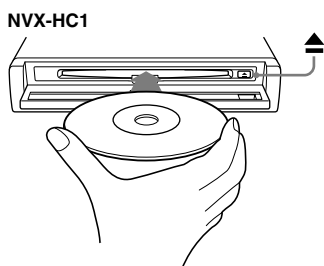
- Beim NVX-HC1 können Sie ausschließlich die mitgelieferte DVD verwenden.
- Sie können die DVD nicht einlegen/auswerfen, wenn das Gerät nicht mit Strom versorgt wird.
- Wenn Sie in Schritt 4 „English“ ausgewählt haben, können Sie anschließend die gewünschte Entfernungseinheit auswählen. Wählen Sie „km“ oder „mile“, indem Sie **↑** oder **↓** und anschließend **(ENTER)** drücken.

## Félicitations !

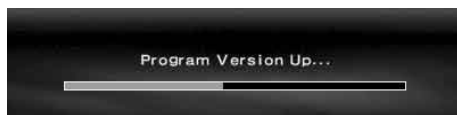
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce disque/DVD de mise à niveau des cartes pour le système de navigation DVD NVX-HC1 de Sony, qui inclut de nouvelles données cartographiques.

## Utilisation du disque de mise à niveau

- 1 Appuyez sur **(SOURCE)** pour activer l'appareil principal CDX-NC9950, puis sur **(NAVI)** pour passer en mode navigation.
- 2 Ouvrez le panneau avant du NVX-HC1, puis appuyez sur **▲** et retirez le DVD-ROM de l'ancienne version.
- 3 Insérez le DVD-ROM de la nouvelle version (côté imprimé vers le haut).



L'écran de mise à niveau s'affiche, et la mise à niveau commence.



### Remarque

Ne mettez pas l'appareil hors tension pendant la mise à niveau.

Une fois la mise à niveau terminée, l'écran de sélection de la langue apparaît.

- 4 Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches **↑** ou **↓**, puis appuyez sur **(ENTER)**.  
Le message d'avertissement apparaît.
- 5 Appuyez sur **(ENTER)**.  
Le carte routière apparaît.

L'appareil fonctionne de la même façon qu'auparavant. Pour obtenir plus de détails, reportez-vous aux manuels du NVX-HC1 et du CDX-NC9950.

### Avec l'appareil principal

Tournez la molette de droite au lieu d'appuyer sur la touche **↑** ou **↓** à l'étape 4.

### Remarques

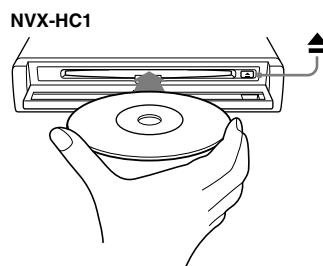
- Seul le disque fourni peut être utilisé sur le NVX-HC1.
- Il est impossible d'insérer un disque ou de l'éjecter si l'appareil n'est pas sous tension.
- Lorsque « English » est sélectionné à l'étape 4, l'écran de sélection de l'appareil apparaît. Sélectionnez « km » ou « mile » à l'aide des touches **↑** ou **↓**, puis appuyez sur **(ENTER)**.

## Congratulazioni!

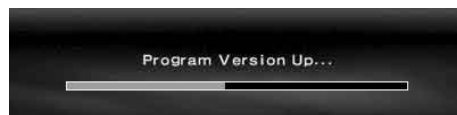
Complimenti per l'acquisto di Version Up Disc/DVD System Map per il sistema di navigazione Sony DVD NVX-HC1, che include nuovi dati delle mappe.

## Usò del disco Version Up

- 1 Premere **(SOURCE)** per attivare l'unità principale CDX-NC9950, quindi premere **(NAVI)** per passare al modo di navigazione.
- 2 Aprire il pannello anteriore di NVX-HC1, quindi premere **▲** e rimuovere il DVD-ROM contenente la versione precedente.
- 3 Inserire il DVD-ROM contenente la nuova versione (lato con l'etichetta rivolto verso l'alto).



Viene visualizzato il display di Version Up e l'aggiornamento viene avviato.



### Nota

Non spegnere l'apparecchio durante il processo di aggiornamento.

Una volta completato l'aggiornamento, viene visualizzata una schermata di selezione della lingua.

- 4 Selezionare la lingua desiderata premendo **↑** o **↓**, quindi premere **(ENTER)**.  
Viene visualizzata la schermata di avvertenza.
- 5 Premere **(ENTER)**.  
Viene visualizzata la carta stradale.

Il funzionamento dell'apparecchio non cambia. Per ulteriori informazioni, consultare i manuali di NVX-HC1 e CDX-NC9950.

### Con l'unità principale

Ruotare la manopola R anziché premere **↑** o **↓** al punto 4.

### Note

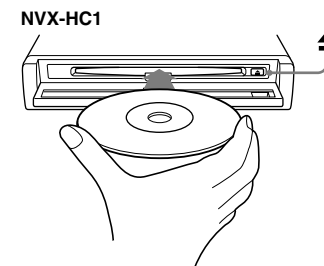
- Con il modello NVX-HC1, è possibile utilizzare solo il disco in dotazione.
- Non è possibile inserire o estrarre il disco se l'apparecchio non riceve alimentazione.
- Quando al punto 4 viene selezionato "English", verrà visualizzata la schermata di selezione dell'unità. Selezionare "km" o "mile" premendo **↑** o **↓**, quindi premere **(ENTER)**.

## Welkom!

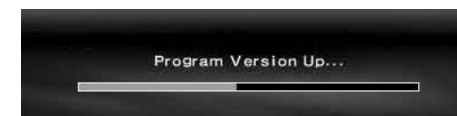
Dank u voor de aankoop van deze Version Up Disc/DVD System Map voor Sony DVD-navigatiesysteem NVX-HC1, waarop nieuwe kaartgegevens zijn opgenomen.

## De upgradegedisc gebruiken

- 1 Druk op **(SOURCE)** om de hoofdeenheid CDX-NC9950 in te schakelen en druk op **(NAVI)** om over te schakelen naar de navigatiestand.
- 2 Open het voorpaneel van de NVX-HC1. Druk op **▲** en verwijder de oude versie van de DVD-ROM.
- 3 Plaats de nieuwe versie van de DVD-ROM (met het label naar boven).



Het upgradegedisplay wordt weergegeven en de upgrade wordt uitgevoerd.



### Opmerking

Schakel het apparaat niet uit tijdens de upgrade.

Als de upgrade is voltooid, wordt het display voor de taalselectie weergegeven.

- 4 Selecteer de gewenste taal door op **↑** of **↓** te drukken. Druk vervolgens op **(ENTER)**.  
Het waarschuwingdisplay wordt weergegeven.
- 5 Druk op **(ENTER)**.  
De wegenkaart wordt weergegeven.

U kunt het apparaat op dezelfde manier blijven bedienen. Raadpleeg de handleidingen bij de NVX-HC1 en CDX-NC9950 voor meer informatie.

### Met de hoofdeenheid

Draai de R regelaar in plaats van dat u op **↑** of **↓** drukt in stap 4.

### Opmerkingen

- U kunt alleen de bijgeleverde disc met de NVX-HC1 gebruiken.
- U kunt geen disc plaatsen of uitwerpen als het apparaat niet van stroom wordt voorzien.
- Als u in stap 4 "English" selecteert, verschijnt het selectiedisplay van het apparaat. Selecteer "km" of "mile" (mijl) door op **↑** of **↓** te drukken. Druk vervolgens op **(ENTER)**.